

Porównanie tłumaczeń Izajasza 32:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I dziełem sprawiedliwości będzie pokój i dokonaniem sprawiedliwości spokój i bezpieczeństwo na wieki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dziełem sprawiedliwości będzie pokój, jej dokonaniem — spokój i bezpieczeństwo na wieki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dziełem sprawiedliwości będzie pokój, owocem sprawiedliwości odpoczynek i bezpieczeństwo na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I będzie pokój dzieło sprawiedliwości, a skutek sprawiedliwości odpocznienie i bezpieczeństwo aż na wieki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I będzie dzieło sprawiedliwości pokój, a sprawowanie sprawiedliwości milczenie i bezpieczeństwo aż na wieki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dziełem sprawiedliwości będzie pokój, a owocem prawa - wieczyste bezpieczeństwo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I pokój stanie się dziełem sprawiedliwości, a niezakłócone bezpieczeństwo owocem sprawiedliwości po wszystkie czasy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dziełem sprawiedliwości będzie pokój, jej skutkiem – spokój i bezpieczeństwo na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dziełem sprawiedliwości będzie pokój, a owocem sprawiedliwości - spokój i bezpieczeństwo na wieki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A pokój będzie dziełem sprawiedliwości, owocem prawości będzie spokój i bezpieczeństwo na wieki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І діла праведности будуть мир, і праведність вдержить спочинок, і ті, що надіються аж до віку.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pokój będzie dziełem sprawiedliwości, zaś owocem sprawiedliwości cisza i bezpieczeństwo na wieki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dziełem rzeczywistej prawości stanie się pokój, a służbą rzeczywistej prawości – spokój i bezpieczeństwo po czas niezmierny.